

COMMUNIQUE

C'est avec grand regret que l'ACC Contern se voit une nouvelle fois contraint de reporter deux de ses courses cyclistes, prévues initialement au calendrier de la FSCL pour le 21 mars 2021 à Bech.

En effet, d'après l'interprétation qui nous a été donnée de la législation Anti-Covid en vigueur, une compétition sportive « avec départ groupé » n'est pas envisageable. Cette décision est d'autant plus regrettable que toutes les démarches pour l'organisation de la manifestation avaient été effectuées sans encombre et que, avec l'aide de la FSCL, un protocole Anti-Covid avait été mis en place pour la manifestation.

Un protocole qui est directement inspiré de celui de l'Union Cycliste Internationale et qui, donc, a largement fait ses preuves. Pour rappel, la saison cycliste a bien commencé chez la plupart de nos pays voisins et, en Belgique par exemple, l'intégralité de la saison de cyclo-cross s'est déroulée l'hiver dernier dans un contexte particulièrement difficile, sans le moindre incident sanitaire et grâce à ce type de protocole.

Nous tenons à remercier tous ceux qui nous ont soutenu dans notre tentative compromise, en particulier la société OST-Manufaktur, les Administrations Communales de Bech, Manternach et Rosport-Mompach, la Police Grand-Ducale, l'Administration des Ponts et Chaussées, le DT Bech et surtout les bénévoles qui sont toujours là quand nous faisons appel à eux.

Lassé par les annulations en cascade, l'ACC Contern ne baisse pourtant pas les bras et prévoit une nouvelle tentative pour l'organisation du 33ème Grand-prix OST-Manufaktur et pour le 97ème Grand-prix François Faber, en date du dimanche, 30 mai 2021.



Communiqué par l'ACC Contern
le 11 mars 2021



avec la collaboration du
DESCH-TENNIS BECH



GEMENG
BECH+

MITTEILUNG

Mit grossen Bedauern muss der ACC Contern seine zwei Rennen vom 21. März 2021 absagen und auf ein späteres Datum verlegen.

Die Interpretation des Anti-Covid-Gesetzes, die uns vorgelegt wurde, erlaubt es zurzeit nicht, eine sportliche Veranstaltung mit „Massenstart“ durchzuführen. Diese Entscheidung ist sehr bedauerlich, da bis dahin alle Schritte zur Durchführung der Veranstaltung ohne Probleme abgeschlossen werden konnten und auch ein zusammen mit der FSCL ausgearbeitetes Anti-Covid Protokoll für die beiden Rennen zur Verfügung steht.

Ein Protokoll, das direkt an den Vorgaben des internationalen Verbandes UCI inspiriert ist und also ähnlich in den letzten Monaten mit viel Erfolg angewendet wurde. So hat in den meisten unserer Nachbarländern die Strassensaison begonnen und in Belgien zum Beispiel konnte unter extrem schwierigen, sanitären Bedingungen mit Hilfe eines solchen Protokolls eine komplette Querfeldeinsaison ohne Zwischenfall durchgeführt werden.

Wir möchten uns natürlich bei allen bedanken, die uns bei unserem Versuch unterstützt haben, wie die Firma OST-Manufaktur, die Gemeinden Bech, Manternach und Rosport-Mompach, die grossherzogliche Polizei, die Strassenbauverwaltung, der DT Bech und natürlich die Freiwilligen, die immer da sind, wenn wir sie brauchen.

Trotz der grossen Enttäuschung möchte der ACC Contern nicht aufgeben und hat einen neuen Versuch geplant, um den 33. Grand-prix OST-Manufaktur und den 97. Grand-prix François Faber durchzuführen, und zwar am Sonntag, 30 Mai 2021.



Mitteilung des ACC Contern
am 11. März 2021



avec la collaboration du
DESCH-TENNIS BECH



GEMENG
BECH

STATEMENT

With great regrets, the ACC Contern has to acknowledge that it is forced to cancel its two cycling races scheduled on March 21, 2021 in Bech and to postpone them to a later date.

According to the interpretation of the Anti-Covid law in application that was made to us, a sports competition with a "mass start" is not possible under the current rules. This decision is deeply regrettable because up until now, all the steps to organize the race had been taken successfully and, together with the FSCL, we also had a valid Anti-Covid protocol in place for the two races.

A protocol that is directly inspired from the guidance lines of the UCI which have been successfully applied in the cycling world in the past few months. In most of our neighbor countries, the road season has begun and, in Belgium for example, an entire cyclo-cross season has been possible this winter with the help of this type of protocol, despite really difficult sanitary conditions.

Of course, we would like to thank all the people that have sustained us in our compromised attempt, like our sponsor OST-Manufaktur, the municipalities of Bech, Manternach and Rosport-Mompach, the police, the Ponts et Chaussées administration, the DT Bech and most of all the volunteers who are always there when we need them.

Despite the deep frustration that this cancellation has caused, the ACC Contern does not want to give up and is planning for another attempt at organizing the 33rd Grand-prix OST-Manufaktur and the 97th Grand-prix François Faber, on Sunday, May 30, 2021.



manufaktur

Statement of the ACC Contern
March 11, 2021



avec la collaboration du
DESCH-TENNIS BECH



manufaktur

GEMENG
BECH+



ACCContern

OST

manufaktur



Dimanche - Sonntag - Sunday

Hanner Bra
BECH

30.05.2021

97ème Grand-prix François FABER

départ 10h00 *juniors et masters*

33ème Grand-prix OST-Manufaktur

départ 14h00 *élites et espoirs*

sous réserve de conformité avec la législation Anti-Covid en cours



COUPE

MARCEL NIEDERWEIS

pour le meilleur coureur élite FSCL

GEMENG

BECH+



avec la collaboration du
DESCH-TENNIS BECH